



英語教室
English Classes

フランス語教室
Classes de Français

文化的教室
Activités culturelles - Cultural Activities

料理教室
Cours de cuisine - Cooking courses

子供
Division enfants
Children Division

débutants - Intermédiaires - supérieurs méthodes actives

Culture Française YK 世田谷区野毛 3-10-16 158-0092

Phone: 81-3-5758-3875

3-10-16, Noge, Setagaya-ku, 158-0092 TOKYO Japon

Fax: 81-3-5758-3876

Email: cic@culture-francaise-tokyo.co.jp

site: <http://www.culture-francaise-tokyo.co.jp>

「子供のための料理アトリエ」クラスの決まり

当校新学期の7月より1年間、翌年6月までの年間固定クラスとなります。
クッキングクラスは、定員が6名となりますので、先着順にて承ります。

第1土曜クラス 14-16h

第1日曜クラス 15-17h

第2日曜クラス 15-17h

第3土曜クラス 14-16h

なお、今後の授業料につきまして、他のクラス同様みずほ銀行の口座振替えにてお願い申し上げます。口座をお持ちでない場合にはご開設いただくこととなり、お手数おかけしますがよろしく申し上げます。口座振替のお手続き完了までは、請求書を発行しますので期日までにお振込み下さいますようお願いいたします。

<授業料>

年間固定クラス：5,775円（税込）／1回（毎月27日に翌月分を口座振替）

月毎の申し込み：6,930円（税込）／1回（請求書発行に従ってお振り込み）

体験レッスン料：6,930円（税金）／1回（請求書発行に従ってお振り込み）

入会金：11,000円（税込）

<お振替>

日程変更をご希望の場合は、メールにてお知らせください。

満席となり、キャンセル待ちが発生した際には、空き次第ご案内します。

「子供のための料理アトリエ」以外のクラスへのお振替も承ります。

振替可能期限は、他のクラス同様3ヶ月以内となります。

<キャンセルポリシー>

ご欠席の場合には、以下の指定日までにご連絡をお願いします。（受講日の2営業日前まで）併せて振替希望日をお知らせください。

期限を過ぎてからのご連絡は、振替できませんので、ご注意ください。

食材等の準備の都合上、何卒ご理解賜りますようお願いいたします。

土曜日授業の場合 → 木曜日20hまで

日曜日授業の場合 → 金曜日20hまで

<退会>

当校所定の退会届を退会希望日の前月25日までに提出ください。

25日を過ぎた場合、退会申請日の翌々月末日となります。

Règlement de l' "Atelier de cuisine pour les enfants"

À partir de la rentrée de juillet, l'atelier de cuisine pour les enfants sera pris en charge comme une classe fixe et régulière, et non plus comme un atelier ponctuel.

Chaque classe ayant une capacité limite de 6 élèves, les premiers inscrits sont prioritaires.

Les quatre différentes classes sont les suivantes :

- 1^{er} samedi du mois, 14-16h
- 1^{er} dimanche du mois, 15-17h
- 2^{ème} dimanche du mois, 15-17h
- 3^{ème} samedi du mois, 14-16h

Concernant les frais de cours, nous suivrons désormais le même modèle que les autres classes de l'école, c'est à dire un prélèvement bancaire depuis la banque Mizuho.

Si vous n'avez pas de compte dans cette banque, nous vous demandons d'effectuer les démarches nécessaires pour en ouvrir un.

Tant que cette procédure n'est pas terminée, nous émettrons une facture que nous vous prions de bien vouloir régler par virement dans les temps.

<Frais de cours>

Classe fixe annuelle: 5 775 yens (TTC) / cours (règlement à effectuer au plus tard le 27 du mois précédent)

Demande mensuelle: 6 930 yens (TTV) / cours (règlement à effectuer selon les modalités de la facture)

Frais de cours d'essai: 6 930 yens (TTC) / cours (règlement à effectuer selon les modalités de la facture)

Frais d'inscription: 11 000 yens (TTC)

<Rattrapages>

Si vous souhaitez participer un jour différent, veuillez nous en informer par courriel.

Dans le cas où la classe n'a pas de place disponible, vous serez mis sur liste d'attente et nous vous contacterons aussitôt qu'une place se libère.

Il est aussi possible de rattraper dans d'autres classes qui ne sont pas l' "atelier de cuisine pour les enfants".

Les rattrapages sont possibles dans la limite de 3 mois suivants l'absence.

<Politique d'annulation>

En cas d'absence, veuillez nous contacter au plus tard l'avant-veille du jour prévu, jusqu'à 20h, en nous précisant si possible vos souhaits concernant la date du cours de rattrapage.

Si ce délai n'est pas respecté, nous ne pouvons vous proposer de cours de rattrapage.

Nous vous remercions pour votre compréhension, car la logistique (préparation des ingrédients...) ne nous permet pas d'accorder plus de marge.

Dans le cas d'une classe du samedi → nous contacter au plus tard le jeudi jusqu'à 20h

Dans le cas d'une classe du dimanche → nous contacter au plus tard le vendredi jusqu'à 20h

<Arrêt des cours>

Si vous souhaitez arrêter d'étudier à nos côtés, nous vous demandons de nous remettre un formulaire de préavis d'arrêt des cours jusqu'au 25 du mois. Ainsi, l'arrêt effectif des cours sera le dernier jour du mois suivant le dépôt du formulaire. Si vous dépassez le 25 du mois, l'arrêt effectif sera à la fin du deuxième mois suivant.